

Certificate

Efficacy of the Steam Cleaner SG 4/4 with floor nozzle against Murine norovirus S99 as a surrogate for human noroviruses

of the company

Alfred Kärcher SE & Co. KG, Alfred-Kärcher-Str. 28-40, 71364 Winnenden

based on the standardised process of the 4-Field-Test

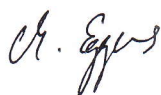
At the request of Alfred Kärcher SE & Co. KG Winnenden, the virucidal efficacy of the Steam Cleaner **SG 4/4** with floor nozzle with lamellae was tested. The simulation of practical conditions using the standardised process of the modified 4-Field-Test was applied. Therefore, the virucidal efficacy of the Steam Cleaner **SG 4/4** was evaluated under clean conditions. All of the fields were cleaned at a speed of 30 cm/s during the wiping process.

Steam Cleaner SG 4/4 with floor nozzle (Alfred Kärcher SE & Co. KG)		Reduction 4.59 log₁₀ ≥ 99.99%
Device setting	Steam Cleaner SG 4/4 with floor nozzle and cleaning cloth	
Test procedure	4-Field-Test (based on DIN EN 16615:2015-06	
Methodical approach	practical application: steam operation	
Test organism	Murine norovirus, isolate S99	
Interfering substance	clean conditions	
Test surface	FOREX® classic (PVC as model for hard surfaces)	
Speed	30 cm/s	
Cleaning cloth	100 % cotton	

The Steam Cleaner **SG 4/4** demonstrated a 4.59 log reduction (≥ 99.99%) of the test organism Murine norovirus isolate S99 in two independent test runs.

The disinfecting effect of the steam cleaner SG 4/4 was proved by a > 4 log reduction.

Stuttgart, 2020-08-27



PD Dr. rer. nat. Maren Eggers

LABOR ENDERS

Акредитовано за стандартом DIN EN ISO/IEC 17025

Професор, д. м. н., Гізела Ендерс (Gisela Enders) із колегами • MVZ
Rosenbergstraße 85 • 70193 м. Штутгарт



Сертифікат

ефективності пароочисника SG 4/4 з насадкою для підлоги проти мишачого норовірусу S99 як замітника людських норовірусів

виробництва

Alfred Kärcher SE & Co. KG, Alfred-Kärcher-Str. 28-40, 71364 Winnenden

при використанні стандартизованої процедури випробування з 4 полями

На замовлення компанії Alfred Kärcher SE & Co. KG Winnenden було проведено випробування віроцидної ефективності пароочисника **SG 4/4** з насадкою для підлоги з ламелями. Було застосовано метод моделювання практичних умов із використанням стандартизованої процедури модифікованого випробування з 4 полями. Таким чином, віроцидна ефективність пароочисника **SG 4/4** розраховувалася у чистих умовах. Усі поля очищувалися зі швидкістю 30 см/с під час протирання.

Пароочисник SG 4/4 з форсункою для підлоги (Alfred Kärcher SE & Co. KG)		Знищення мікро- організмів $4,59 \log_{10}$ $\geq 99,99\%$
Налаштування пристрою	Пароочисник SG 4/4 з насадкою та серветкою для очищення підлоги	
Процедура випробування	випробування з 4 полями (на основі DIN EN 16615:2015-06)	
Систематичний підхід	практичне застосування: обробка паром	
Тест-мікроорганізм	Мишачий норовірус, культура S99	
Перешкоджаючі речовини	чисті умови	
Поверхня тестування	FOREX® classic (ПВХ як модель твердих поверхонь)	
Швидкість	30 см/с	
Тканина для підлоги	100% бавовна	

Пароочисник **SG 4/4** у двох незалежних випробуваннях показав зменшення кількості тест-мікроорганізмів мишачого норовірусу (культура S99) на 4,59 порядки ($>99,99\%$).

Дезінфікуючий ефект пароочисника SG 4/4 доведено зменшенням кількості мікроорганізмів більше ніж на 4 порядки.

Штутгарт, 27.08.2020

Приват-доцент Доктор природничих наук Марен Еггерс (Maren Eggert)

Цей переклад з англійської мови на українську мову зроблено мною, перекладачем Костючик Юлією Сергіївною

Перекладацька компанія «Профпереклад»™ ТОВ «ПЕРЕКЛАД ПРО» 01030, Україна, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 16-22, оф. 1207 тел. 0038 (044) 22-999-02 www.profperekklad.ua info@profperekklad.ua	Translation company "Profpereklad"™ "PEREKLAD PRO" LLC Office 1207, 16-22 B. Khmelnytskoho Str., City of Kyiv, Ukraine, 01030 Tel. 0038 (044) 22-999-02 www.profperekklad.ua info@profperekklad.ua
Засвідчую справжність підпису перекладача <i>Костючик Ю.С.</i> Дата <u>03 ГРУ 2020</u>	I certify the authenticity of the signature of the translator <i>Kostiuchuk Y.S.</i> Date <u>Dec 31 2020</u>
Всього прошито та скріплено печаткою <u>2</u> аркуші	<u>2</u> pages are sewn and sealed

